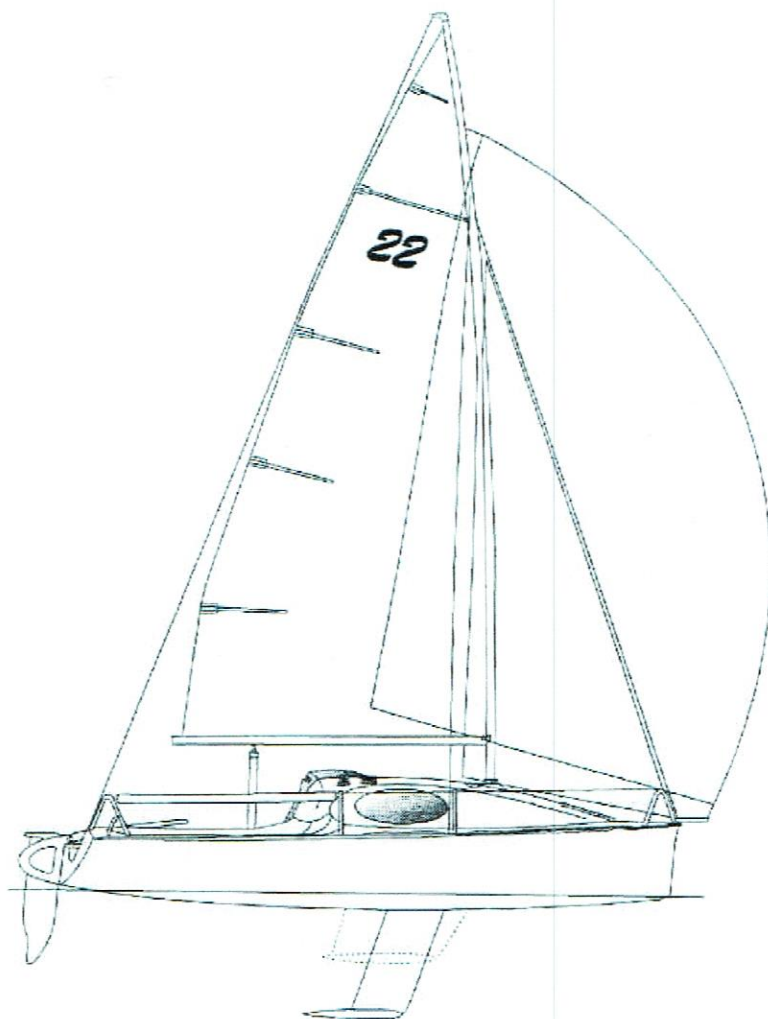


# Kezelési kézikönyv

## Scholtz 22 tip. vitorlás hajó



address : **STYLE JACHT Kft.**

**Hungary - 8192 Hajmáskér, Hrsz. 020/1.**

*tel : (+36) 88 / 460 530 fax (+36 ) 88 / 460 574*

**Tartalomjegyzék**

Bevezetés	3
Megfelelőségi nyilatkozat	4
A Germanischer Lloyd megfelelési nyilatkozata	5
KöViM Típus-jóváhagyási Bizonyítványa	6
Az alkalmazott szabványok, rendeletek	7
1. A hajó általános ismertetése	
1.1 Főméretek	8
1.2 Vitorlafelületek	8
1.3 A hajó tömege és rakomány	8
1.4 Külmotor	8
1.5 Elektromos berendezés	8
2. Általános elrendezés	
2.1 Oldalnézet, alap vitorlázat	9
2.2 Fedélzeti elrendezés	10
2.3 Elektromos kapcsoló panel	11
2.4 A hajó ismertetése	12
3. A hajó használata	
3.1 A vízretétel előtti ellenőrzés	12
3.2 A vízretétel utáni ellenőrzések beállítások	12
3.3 A felhúzható tőkesúly	13
3.4 A kokpitban lévő tárolótér fedelének zárása	13
3.5 A külmotor üzemanyagának tárolása	13
3.6 A hajó tisztítása	14
4. Garancia	14

## Bevezetés

Ez a kézikönyv azért készült, hogy Ön biztosan és örömmel vezethesse vízi járművét.

A kézikönyv a vízi járműre vonatkozó részletek, a vele együtt szállított vagy beépített tartozékok és berendezéseik ismertetésén túl tartalmazza az üzemeltetésre és a karbantartásra vonatkozó információkat is.

Kérjük, hogy gondosan olvassa el, és mindennel legyen tisztában, mielőtt a vízi járművel útnak indulna.

Ha ez az Ön első vízi járműve, vagy ha a járművét olyan típusra cserélte, amelyet még nem ismer eléggé, a saját biztonsága és kényelme érdekében kérjük, ügyeljen arra, hogy elsajátítsa a vízi jármű kezelésére és üzemeltetésére vonatkozó ismereteket, mielőtt a jármű irányítását átvinné.

Az Ön kereskedője, a nemzeti vitorlás- és motorcsónak szövetség, vagy a jacht-klub szívesen ad tájékoztatást a helyi jachtiskolákról vagy ajánl tapasztalt oktatókat Önnek.

*KÉRJÜK BIZTOS HELYEN ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ADJA ÁT AZ ÚJ TULAJDONOSNAK, HA ELADJA A VÍZI JÁRMŪVET.*

A hajó tervezése és építése "A kedvtelési célú vízijárművek tervezéséről, építéséről és megfelelőségének tanúsításáról" című, 2/2000.(VII.26.) KöViM rendeletben foglaltak szerint történt a hivatkozott rendeletben ismertetett Aa modul szerinti "Belső gyártásellenőrzéssel".

A hajó stabilitását és úszóképességét a Germanischer Lloyd AG vizsgálta meg és a KöViM jóváhagyta a C kialakítási kategóriára. A rendelet követelményeit figyelembe véve a C kialakítási kategória az alábbi körülmények közötti hajózást teszi lehetővé:

- **C kialakítási kategória-"Partközeli vizekre alkalmas"**: tengerparthoz közeli vizeken, nagy öblökben, folyótorkolatokban, tavakon és folyamokon való közlekedésre felkészített vízijármű, amelyek esetében az elviselhető időjárási körülményeket legfeljebb 6-os fokozatú szélerősség és legfeljebb 2m-es mértékadó hullámmagasságok jellemzik.

A "Megfelelőségi Nyilatkozat"-ot és a Germanischer Lloyd tanúsítványát és a KöViM által kibocsátott Típus-jóváhagyási Bizonyítványt mellékeljük.

A hajótest azonosító jele:

HIN:HUSJH 22 119 A 602

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**A 2/2000 (VII. 26.) KöViM rendelet szerint**

Ezúton kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt Scholtz 22 típusú vitorlás hajó tervei, építése, felszerelése és berendezései kielégítik a hivatkozott rendelet követelményeit.

Ezen nyilatkozat érvényét veszti, ha a hozzájárulásunk nélkül olyan változtatás történik a hajón, amelyek lényeges biztonsági feltételeket befolyásolnak.

A hajó típusa:	Scholtz 22
Típusa:	tökesúlyos vitorlás hajó
Testazonosító jel:	HU-SJH 22 119 A 602
Kialakítási kategória:	C
Gyártásellenőrzési modul:	Aa
Alkalmazott rendeletek:	2/2000 (VII.26.) KöviM és az ott hivatkozott rendeletek
Alkalmazott szabványok:	mellékelve
Tanúsító szervezet:	Germanischer Lloyd Ag Postfach 11 16 06 D 20416 Hamburg
Modul: Aa	CE megfeleléségi nyilatkozat, 88.01.0262

A hajó gyártója: Style Jacht Kft. 8192 Hajmáskér, Hrsz. 020/1

Scholtz Imre  
Igazgató

# Germanischer Lloyd

Bescheinigung der Konformität  
Nr. 88.01.0262

über die Prüfung nach der Richtlinie für Sportboote,  
Richtlinie des Rates vom 16. Juni 1994 (94/25/EG), Stand Juni 1995

Antragsteller / Bevollmächtigter:	Style Jacht Kft.
Hersteller:	Style Jacht Kft. Gerinc u. 75. H-1221 Budapest
Herstellerbezeichnung:	SCHOLTZ 22
Beschreibung:	FVK-Segelyacht mit Hubkiel $T_{max} = 1,4$ m
Bootsauslegungskategorie:	C - „Küstennahe Gewässer“
Prüfmodul:	Aa - „Interne Fertigungskontrolle und Prüfungen“, Anhang VI der Richtlinie
Kennzeichnung:	CE-Zeichen, Kenn-Nr. der Prüfstelle

#### Prüfgrundlage:

Für die Prüfung wurden die Klassifikations- und Bauvorschriften I. Schiffstechnik Teil 3 Wassersportfahrzeuge, Ausgabe 1996 des Germanischen Lloyd zugrunde gelegt.

#### Prüfergebnisse:

Das oben beschriebene Produkt entspricht in nachstehenden Punkten den einschlägigen Anforderungen der Richtlinie 94/25/EG, Anhang I,

**3.2 Stabilität und Freibord**  
**3.3 Auftrieb und Schwimmfähigkeit**

#### Mitgeltende Unterlagen:

Prüfbericht Nr. 7/29 und 8/29 vom 30.06.1998 Tgb.-Nr. 48764-98/Kst einschließlich zugehöriger Zeichnungsunterlagen.

Hamburg, den 30. Juni 1998

**GERMANISCHER LLOYD AG**  
**Zertifizierungsstelle für Yachten**  
**Kenn-Nr. 0098**  
**D. Brügge**

  
(D. Brügge)

Diese Bescheinigung bleibt Eigentum der Germanischer Lloyd AG und darf nur unverändert weiterverarbeitet werden. Die auszugsweise Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung dieser Bescheinigung ist nicht zulässig. Texte und Werbeschriften dürfen nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.

Germanischer Lloyd AG, Postfach 11 16 06, D-20416 Hamburg, Germany

**Közlekedési Főfelügyelet**  
**Hajózási és Tengerészeti Osztály**

**1061 Budapest, Andrássy út 1.**

✉ 1389 Budapest 62. Pf. 102.

☎ Osztály: 486 - 2150

☎ Telefax: 268 - 0398

## TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI BIZONYÍTVÁNY

Típusjóvágahyás száma

**KFF/IHTO/75/22/2001.**



A jóvágahyás érvényességi ideje

**Visszavonásig, de maximum 2006. 06. 22. - ig.**

A jóvágahyott termék megnevezése

**„Scholtz – 22” típusú vitorlás**

A termék gyártója/forgalmazója

**STYLE Jacht Kft.  
8192. Hajmáskér. Hrsz. 020/1.**

*Ez a típusbizonyítvány 2 oldalból áll.*

*Az elvégzett vizsgálatok és próbák alapján tanúsítjuk, hogy a típusbizonyítványban megnevezett termék a*

**Hajózási és Tengerészeti Osztály**  
*termékkel szemben állított követelményeit kielégíti.*

A termék azonosítására a Hajózási és Tengerészeti Osztályon lerakott, a Germanischer Lloyd által kiadott 88.01.0262 számon 1998.-ban kiadott megfelelőségi tanúsítvány szolgál. A Bizonyítvány érvénytelené válik, ha a jóvágahyás során támasztott követelményektől eltérnek, a gyártó hitelesítése hiányzik, illetve a bizonyítványban megjelölt érvényességi idő lejár.

A termékhez mellékelni kell a gyártó által hitelesített típusbizonyítványt.

A típusbizonyítványt e bizonyítványban megjelölt gyártó hitelesítheti, a hitelesítés joga másra át nem ruházható!

A típusbizonyítványban megjelölt terméknek a Hajózási és Tengerészeti Osztály által garantált jellemzői és a gyártó termékre vonatkozó hitelesítése a típusbizonyítvány 2. oldalán található.

Budapest, 2001. 06. 22.



*[Handwritten signature]*

**Horváth Imre**  
osztályvezető

### **Az alkalmazott szabványok, rendeletek**

2/2000 ( VII. 26.) KöViM r.

A kedvtelési célú vízi járművek tervezéséről,  
építéséről és megfelelőségének tanúsításáról

MSZ EN ISO 10087

Kishajók. A hajótest azonosító jelei.

ISO WD 14945

Kishajók. Hajóépítő táblája.

## 1. A hajó ismertetése

### 1.1 Fő jellemző adatok

#### 1.2 Főméretek

Teljes hossza:	6,80 m
Teljes szélessége:	2,50 m
Tömege (Touring 1.40m merülésű tőkesúllyal):	760 kg
Tömege (Day Sailer, Racing 1.40m merülésű tőkesúllyal):	730 kg
Merülése leengedett tőkesúllyal:	1.40 m
Merülése felhúzott tőkesúllyal:	0.60 m
Merülése sekélymerülésű fix tőkesúllyal	0.80 m
Önsúly	730 kg
Önsúly, Touring sekélymerülésű tőkesúllyal	890 kg
Teljes magassága a vízvonál felett:	10 m

#### 1.3 Vitorlafelületek

- Verseny (Racing) változat
  - Nagyvitorla 20 m<sup>2</sup>
  - Fock 9 m<sup>2</sup>
  - Gennaker 50 m<sup>2</sup>
- Day Sailer és Touring változat
  - Nagyvitorla: 15 m<sup>2</sup>
  - Orrvitorla: 10 m<sup>2</sup>

#### 1.4 A hajó tömege és rakománya

Üres hajó tömege:	730-890 kg
A fedélzeten lévő személyek és rakomány.	330 kg

#### 1.5 Külmotor

A hajóra 2,2 kW ( 3 LE) teljesítményű, olyan hosszú tengelyű külmotor javasolt, amely a kormány kitérítését nem akadályozza.

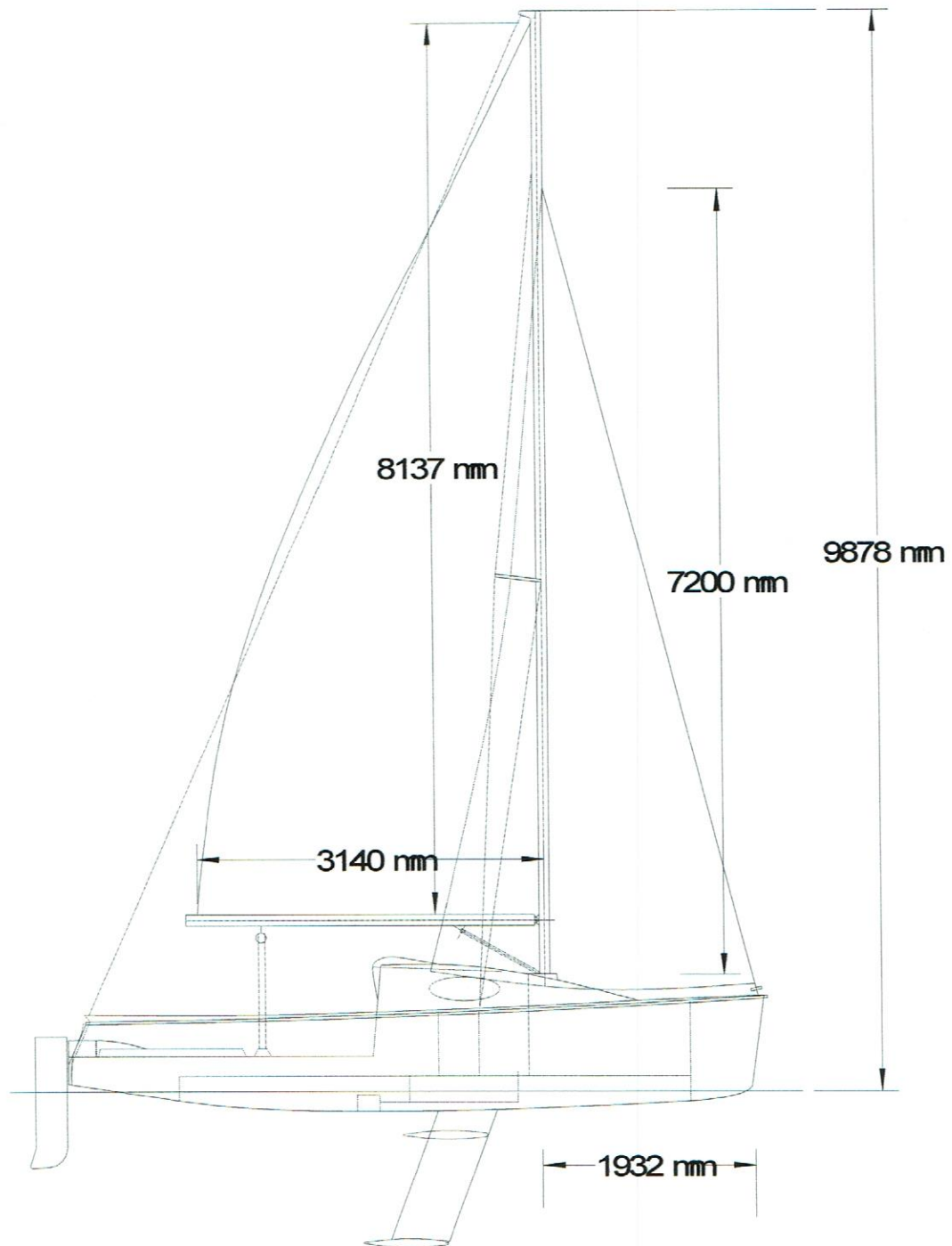
#### 1.6 Elektromos berendezés

Egy 12V-s egyenáramú rendszer táplálja a csúcsfényt, a kabinvilágítást és a külön rendelésre beépített rádiót és elektromos szivattyút. A rendszert egy 55Aó-s akkumulátor táplálja.

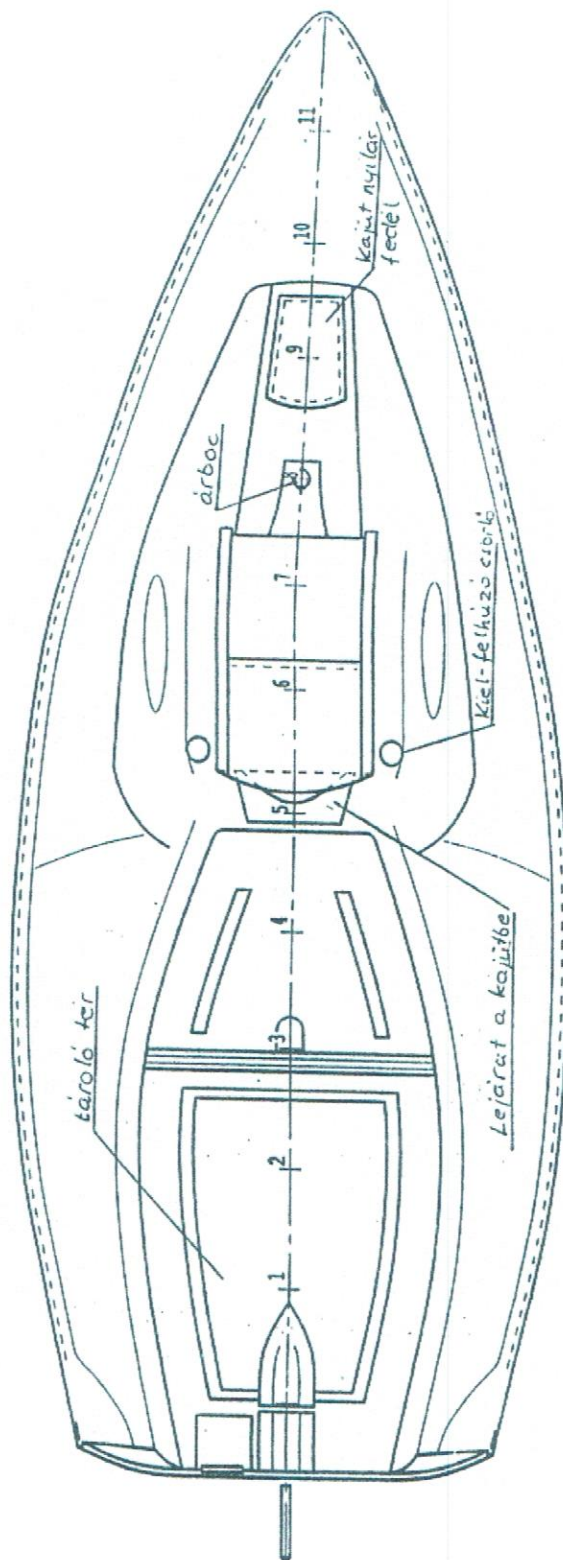


## 2. Általános elrendezés

### 2.1 Oldalnézet, alap vitorlázat



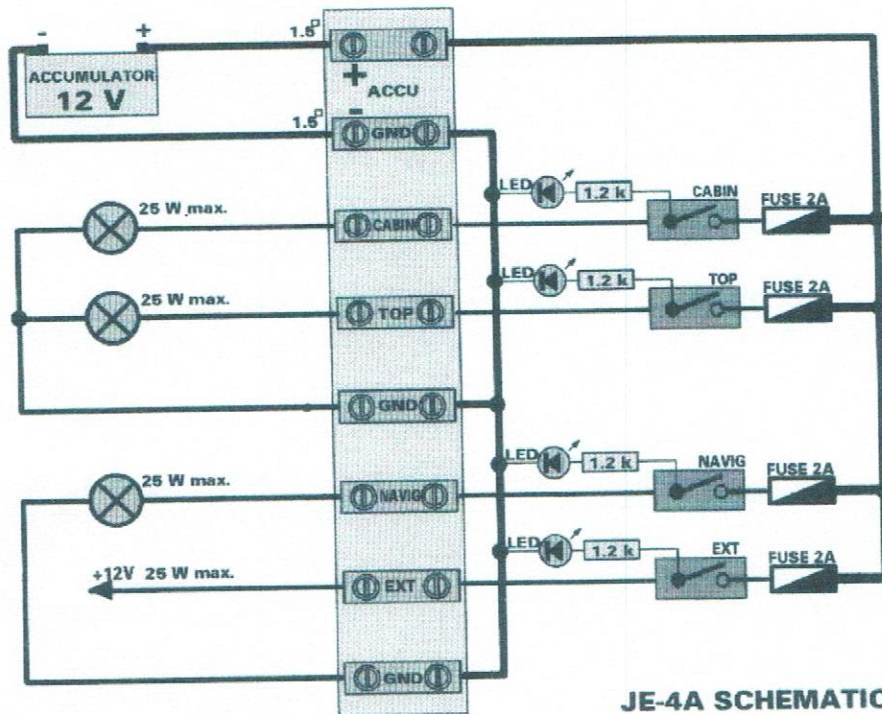
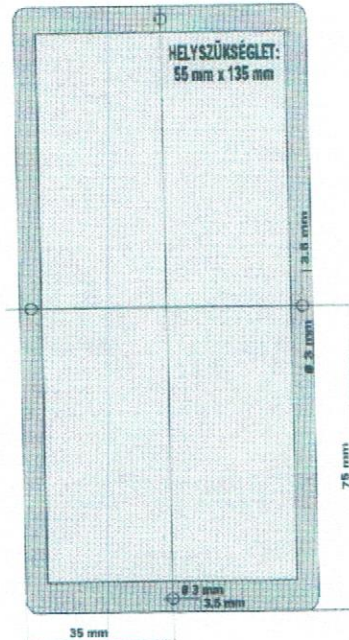
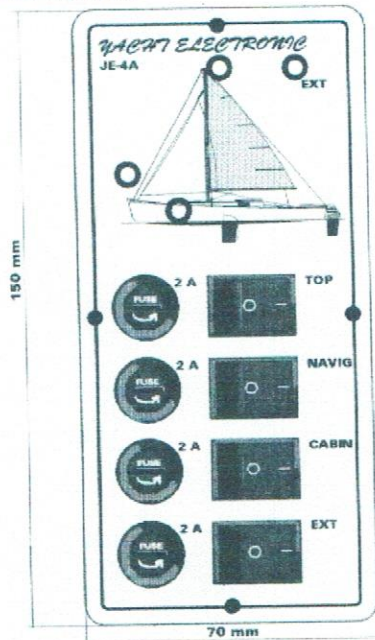
## 2.2 Fedélzeti elrendezés



**YACHT ELECTRONIC**  
**ELEKTROMOS KAPCSOLÓTÁBLÁK MOTOROS,**  
**ÉS VITORLÁS KISHAJÓKHOZ**  
**JE-4A**

MÉLYSÉG : 50 mm

**UNIEL KKT**  
 1226. Kakukokfó u. 13.  
 Tel.: 207-1195



**JE-4A SCHEMATIC**

### **2.3./ A hajó ismertetése**

A Touring és a Day Sailer változat csak a kajüt hosszában különbözik egymástól.

A hajótest üvegszálerősítésű polieszter gyantából készül. A belsőfenék fekhelyeket, tárolóhelyeket és szekrényeket alkot, és egyben a hajótest merevítését is szolgálja. A lezárt kettősfenék légszekrényként szolgál, de nem biztosítja a hajó teljes elsüllyeszthetlenségét.

A hajó önürítős kokpittal van ellátva.

A tökesúly acéltestű, az alsó végén egy áramvonalas formájú ólom van ráerősítve és az egész egy üvegszálerősítésű polieszter tokban van elhelyezve. A tökesúly kétféle változatban készül: fixen beépített és felhúzható.

A kajüt és a különböző rakodóterek fröccsenő vízmentes fedelekkal vannak ellátva.

A fedélzet járófelületein csúszásgátló felület van kialakítva. A fedélzet szélén, a kokpit elejétől az orr irányában a láb lecsúszását megakadályozó perem van kialakítva.

A hajót a gyártótól megrendelhető orr- és oldalkorláttal tanácsos használni.

A vitorlázat 7/8 -os. Az árbocot egy előre -, és két oldalmerevítő rögzíti.

Az oldalmerevítők alsó vége a kajütben lévő szekrény szerkezetéhez van bekötve. Ezt a lekötést a gyártó engedélye nélkül nem szabad módosítani. Ugyanez vonatkozik az előremerevítőre is.

A hajó az előírásoknak megfelelő navigációs fényekkel el van látva.

Ha a hajóhoz az általános ismertetésben leírt teljesítményű külmotort a Style Jacht Kft. szállítja akkor annak garancialevelét és használati utasítását is átadja a hajó vevőjének.

Ezen általános ismertetés nem helyettesíti az eladó és a vevő közötti megállapodásban rögzített szállítási kiméretet.

### **3. A hajó használata**

Ezen leírás nem pótolja a hajó vezetőjétől elvárható szakértelmet és gyakorlatot.

#### **3.1 A vízretétel előtti szemrevételezés**

Vízretétel előtt ellenőrizni kell a héjazatot, a kormányt rögzítő elemeket és a fix tökesúlyos változatnál a rögzítő csavaranyák feszességét. A csavarokat, csavaranyákat szükség esetén meg kell húzni.

### 3.2 A vízretétel utáni ellenőrzések és beállítások

Az árboc felállítása előtt ellenőrizni kell az álló- és mozgókötélzet, valamint a feszítőcsavarok (spannerek) épségét.

Az árboc felállítása után nagyon fontos az állókötélzet feszességének helyes beállítása, valamint a feszítőcsavarok kilazulás elleni biztosítása.

Az első 1-2 órás vitorlázás után ismételt ellenőrizni kell az állókötélzetet és szükség esetén a feszességét újra be kell állítani.

Az oldalmerítőkötelek feszességének helyes beállítása.

A száling csúcsán átmenő oldalmerítőkötelek feszessége akkor van helyesen beállítva, ha ujjal megnyomva 6-8 mm-t mozdul el. Az alsó oldalmerítőkötelek az ujjal történő megnyomásra kissé jobban is kitérhetnek, de nem szabad lazán mozogniuk.

### 3.3 A felhúzzható tőkesúly

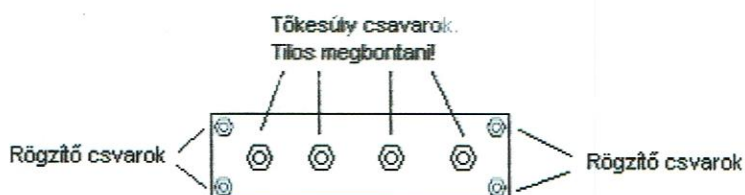
A felhúzzható tőkesúly a fixen felszerelt tőkesúly mellett egy megrendelhető változat.

A felhúzzható tőkesúly egy csigasor és a kajüt tetőn lévő csőrő segítségével emelhető és süllyeszthető.

A felhúzzható tőkesúly esetén az alábbiakat kell figyelembevenni:

A tőkesúlyt vitorlázás esetén nem szabad felhúzni, ekkor a tőkesúlynak alsó rögzített állapotban kell lennie. A tőkesúly rögzítésére a tőkesúly fedlap sarkaiban lévő csavarok szolgálnak.

A tőkesúly fedlap tengelyében lévő csavarokat tilos megbontani!



A tőkesúly felhúzzható kivitele azt a célt szolgálja hogy a hajónak a szárazföldön történő mozgatását és tárolását könnyebbé tegye.

A mozgatható tőkesúllyal felszerelt hajót úgy kell az utánfutón vagy a tárolóbakon elhelyezni, hogy a hajótest pontosan felfeküdjön a hajó formájának megfelelően kialakított két hossztartón, a tőkesúly pedig az utánfutón illetve a tárolóbakon kialakított alátámasztáson fekvődjön fel.

### 3.4 A kokpitban lévő tárolótér fedelének zárása

A kokpitban lévő tárolótér fedelét menet közben zárt állapotban rögzíteni kell. A fedél rögzítéséhez a fedéltől a kabin hátsó részéhez vezető kötelet rá kell kötni az ott lévő bikára .

### 3.5 A külmotor üzemanyagának tárolása

A külmotor üzemanyagát kizárólag benzin tárolására alkalmas jól zárható fém tartályban szabad tárolni.

Mielőtt a motort a tárolóhelyre rakja előtte az üzemanyagvezeték elzárása után hagyja , hogy a motor a vezetékében lévő összes üzemanyag felhasználásával álljon le.

### 3.6 A hajó tisztítása

A lehető legkevesebb tisztítószerrel használja, és a használt tisztítószerrel ne öntse a vízbe, továbbá

- o lehetőleg a parton tisztítsa a vízi járművet
- o kerülje a hajótest karcolását, használjon nagynyomású vízugaras tisztítóberendezést,
- o ne használjon oldószerrel vagy agresszív tisztítószerrel

## 4. Garancia

A Style Jacht Kft. az alábbi jótállást vállalja:

a./ a Style Jacht Kft. által gyártott hajókért és az ezen hajókra általa beszerelt felszerelésekért, berendezésekért:	1 év
b./ a hajótestért	3 év
c./ a hajótest víz alatti részéért, ha a vásárló a speciális ozmózis védelmet (epoxival történő alapozást) és az aligagatást megrendelte és a Style Jacht Kft. végezte	5 év

A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen, vagy a Kezelési Kézikönyvben leírtakat figyelmen kívül hagyó kezeléskből eredő meghibásodásokért.

A jótállás csak akkor érvényes, ha a hiba jelentkezését követően legkésőbb 10 napon belül erről a Style Jacht írásos tájékoztatást kap.

**Figyelem!** Amennyiben hajója automata akkumulátortöltő berendezéssel és 220 V-os parti csatlakozással is ellátott, ügyeljen arra, hogy betartsa az alapvető biztonsági előírásokat, különös tekintettel arra, hogy

- ne hagyja magára az akkutöltőt működés közben, mert töltés közben kissé melegszik
- a parton csak olyan csatlakozóba csatlakoztassa a kábelt melyről meggyőződött, hogy érintésvédelmi relével rendelkezik.
- parti elektromos rendszerhez való kapcsolódásnál a kábelt először a hajóhoz majd a parti rendszerhez csatlakoztassa. A rendszer bontásánál először a parti elektromos rendszerből húzza ki a csatlakozót, majd eztán a hajóból.